

D Einbauanweisung

Nur für einen Zündautomat ab 08/99 mit einer Batterie.

1. Heizungsverkleidung abnehmen:

S 3002 bis Bj. 05/96 bzw. S 5002 bis Bj. 05/98
unten fassen, nach vorne ziehen und dann hochheben.

S 3002 ab Bj. 05/96 bzw. S 5002 ab Bj. 05/98
oben nach vorne ziehen, die Haltefedern seitlich hochdrücken und Verkleidung nach vorne klappen und nach oben wegziehen.

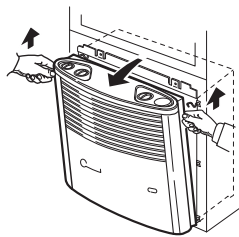


Bild 1

2. Blindeckel aus der Verkleidung von innen rausdrücken.

3. Die Zündfernanzeige für die Heizung S 3002 ab Bj.05/96 von oben in den kleinen Deckel, oder für die Heizung S 5002 ab Bj. 05/98 in den großen Deckel ein drücken. Bei Heizungen S 3002 vor 05/96 bzw. S 5002 vor 05/98 muss im vorhandenen Blindeckel ein Loch Ø 9 mm gebohrt werden. Vormontierte Zündfernanzeige von oben in die Verkleidung eindrücken.

4. Bild A

Zwei selbstklebende Kabelbefestiger wie abgebildet im **unteren** inneren Bereich der Heizungsverkleidung einkleben und Kabel befestigen.

5. Zündautomat nach vorne rausziehen.

6. Bild B

Einen weiteren Kabelbefestiger am Sockel aufkleben.

7. Kabel von hinten am Zündautomaten aufstecken (es muss auf keine Polarität geachtet werden).

8. Zündautomat wieder ein schieben und das Kabel so im Kabelbefestiger einklemmen, dass eine Zugentlastung erreicht wird.

9. Heizungsverkleidung aufsetzen (dabei darauf achten, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden):

S 3002 bis Bj. 05/96 bzw. S 5002 bis Bj. 05/98

Verkleidung oben in den Einbaukasten einhängen, Bedienungsriff in die Griffbuchse einführen und Verkleidung unten einrasten lassen.

S 3002 ab Bj. 05/96

Die Verkleidung auf die unteren Haltetaschen (I) stellen. Bedienungsstange von unten in die Griffbuchse einführen und Verkleidung oben einrasten lassen. Bedienungsgriff von oben so aufstecken, dass der Pfeil zur „0“-Stellung zeigt.

S 5002 ab Bj. 05/98

Die Verkleidung auf die unteren Haltetaschen (I) stellen. Bedienungsstange mit Bedienungsgriff von unten in die Griffbuchse einführen und Verkleidung oben einrasten lassen. Der Pfeil am Bedienungsgriff muss zur „0“-Stellung zeigen.

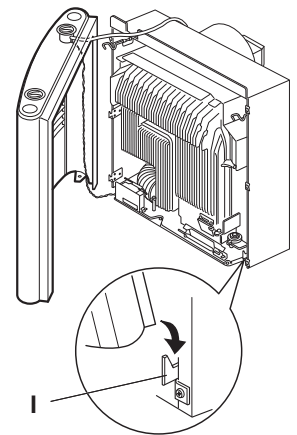


Bild 2

GB

F

Installation Instructions

Only for auto ignitors after 08/99 with one battery.

1. Remove heating cladding:

S 3002 up to year of manufacture 05/96 and S 5002 up to year of manufacture 05/98

Take hold of the cladding at the bottom, draw it forwards, and then lift upwards.

S 3002 as from year of manufacture 05/96 and S 5002 as from year of manufacture 05/98

Pull forward at the top, push the retaining springs upwards and tilt the cladding forwards, then draw it away upwards.

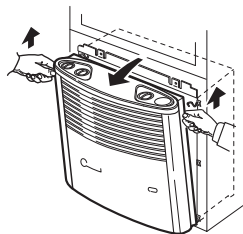


Fig. 1

2. Press the blind cover out of the cladding from the inside.

3. Press the remote ignition display into the small cover from above for S 3002 heating systems as from year of manufacture 05/96, or into the large cover for S 5002 systems as from year of manufacture 05/98. For heating systems S 3002 prior to 05/96 and S 5002 prior to 05/98, a hole 9 mm in diameter must be drilled in the existing blind cover. Press the pre-fitted remote ignition display into the cladding from above.

4. Fig. A

Use adhesive to attach two self-adhering cable securing elements as illustrated in the **lower** inside area of the heating cladding, and secure the cable.

5. Draw the automatic igniter out to the front.

6. Fig. B

Use adhesive to attach another cable securing element to the base.

7. Attach cable to auto ignitor from rear (no need to observe polarity).

8. Press the automatic ignition device back in and clamp the cable in the cable securing elements in such a way that stress relief is achieved.

9. Place the heating cladding in place (take care to ensure that the cable does not get caught):

S 3002 up to year of manufacture 05/96 and S 5002 up to year of manufacture 05/98

Suspend the cladding in the top of the installation box. Guide the operating handle into the handle sleeve and engage the cladding at the bottom.

S 3002 as from year of manufacture 05/96

Place the cladding on the lower retaining lugs (I). Guide the operating bar into the handle sleeve from below, and engage the cladding at the top. Push the operating handle into position from above in such a way that the arrow points to the "0" position.

S 5002 as from year of manufacture 05/98

Place the cladding on the lower retaining lugs (I). Guide the operating bar into the handle sleeve from below, and engage the cladding at the top. The arrow on the operating handle should point to the "0" position.

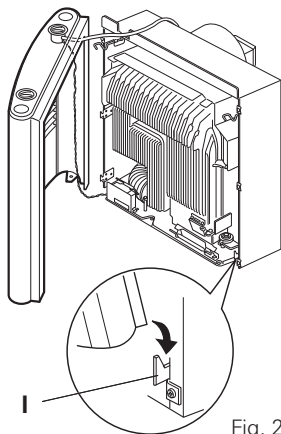


Fig. 2

Instruction de montage

Seulement pour l'allumeur automatique à partir de 08/99 avec un batterie.

1. Retirer l'habillage du chauffage :

S 3002 jusqu'à l'année de construction 05/96, resp.

S 5002 jusqu'à l'année de construction 05/98

saisir par le bas, tirer vers l'avant puis soulever.

S 3002 à partir de l'année de construction 05/96 resp. S 5002 à partir de l'année de construction 05/98

tirer à partir du haut vers l'avant, appuyer latéralement sur les ressorts de retenue et rabattre l'habillage vers l'avant puis l'enlever en tirant vers le haut.

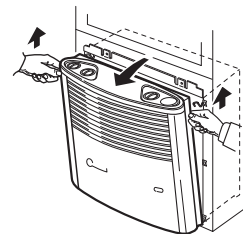


Figure 1

2. Faire sortir le couvercle borgne de l'habillage depuis l'intérieur.

3. Enfoncer l'affichage à distance de l'allumage pour le chauffage S 3002 à partir de l'année de construction 05/96 depuis le haut dans le petit couvercle ou pour le chauffage S 5002 à partir de l'année de construction 05/98 dans le grand couvercle. Pour les chauffages S 3002 antérieurs à 05/96, resp. S 5002 antérieurs à 05/98, il faut percer un trou de \varnothing 9 mm dans le couvercle borgne en place. Enfoncer l'affichage à distance de l'allumage préalablement monté depuis le haut dans l'habillage.

4. Figure A

coller deux attaches de câble autocollantes comme illustré dans la zone **inférieure** à l'intérieur de l'habillage du chauffage et fixer le câble.

5. Retirer le système automatique d'allumage vers l'avant.

6. Figure B

coller une autre attache de câble sur le socle.

7. Enficher le câble par l'arrière sur l'allumeur automatique (inutile de veiller à la polarité).

8. Réintroduire le système auto matique d'allumage et coincer le câble dans l'attache de câble pour produire un délestage de traction.

9. Remettre l'habillage de chauffage en place (veiller à ce que les câbles ne soient pas coincés) :

S 3002 jusqu'à l'année de construction 05/96 resp.

S 5002 jusqu'à l'année de construction 05/98

accrocher l'habillage en haut dans le boîtier d'encastrement, introduire la poignée de manoeuvre dans la douille de poignée et faire s'encliqueter l'habillage en bas.

S 3002 à partir de l'année de construction 05/96

mettre l'habillage sur les éclisses de retenue inférieures (I). Introduire la barre de manoeuvre depuis le bas dans la douille de poignée et faire s'encliqueter l'habillage en haut. Fixer la poignée de manoeuvre depuis le haut pour que la flèche pointe vers la position « 0 ».

S 5002 à partir de l'année de construction 05/98

mettre l'habillage sur les éclisses de retenue inférieures (I). Introduire la barre de manoeuvre avec la poignée de manoeuvre depuis le bas dans la douille de poignée et faire s'encliqueter l'habillage en haut. La flèche sur la poignée de manoeuvre doit pointer vers la position « 0 ».

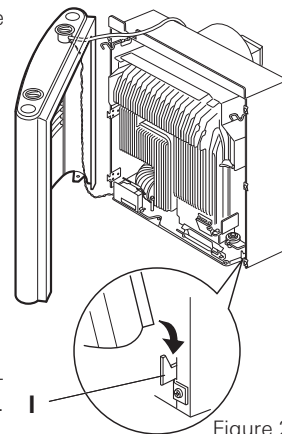


Figure 2

Service